

## 4. СЦЕНА И АРИОЗО КОРОЛЯ

Allegro semplice (♩=138)

3 Flauti I, II, III

2 Oboi

Corno inglese

2 Clarinetti (B), (A)

2 Fagotti

4 Corni (F)

2 Trombe (A)

3 Tromboni e Tuba

Timpani

Марта

Альмерик

Эбн-Хакна

Бертран

Король

Arpa

Allegro semplice (♩=138)  
con sord.

Violini I

Violini II

Viola

Violoncelli

Contrabassi

Сцена некоторое время остается пустой. Вдали охота. Раздается сигнальный звук рога и стук в калитку.

Ob. *pp*

Cor. III

Archi *pp*

Ob.

Cor. III *mf* *pp*

Arpa *mf* *f*

Archi *mf* *pp*

Fl. I. II

Cl.(B) I

Cor. III

Archi

Fl. I, II

Cl.(B) I

Arpa

Archi

20

Gliss.

9

10

mf

Fl.

Ob.

C. ingl. (12) *pp*

(B) *mf* *pp*

Cl. (A) (12) *pp*

Fag. *mf* *pp*

Cor. *pp* III *pp*

Tr-be (12) *f* con sord. a2.

Tr-ni

e

Tuba

Timp. (2 esecutori) *mf* *pp*

Arpa *f*

Archi *mf* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp*

Poco meno (♩=116)

30

C. ingl. (B) Cl. (A) Fag. Cor. III Tr-be Timp.

Вертран Входит Вертран

Призывный рог... Кто э- тот гость нежданный?

V-c. C-b.

Cor. Tr-be Tr-ni e Tuba B.

Отворяет калитку. Входит Альмерик

Кто б ни был ты, ни ша - гудальше! Сю-да нельзья войти

I senza sord.

40

I, II 3 II

Cor. I p mf f 3 p

Tr-be p mf f 3 p

Tr-ni p mf f 3 p

e p

Tuba III p mf f p

Альмерик

Веденьем ко-ро-ля я здесь и не уй-

Б. под страхом казни! Ступай!

I, II p

Cor. II

Tr-be I

Tr-ni

e

Tuba

A. ду, прика-за не ис-полнив.

Recit. ad libitum

Б. Когда король же-лает пе-ре-дать приказ, он по-сы-

senza sord.

senza sord.

senza sord.

senza sord.

senza sord. unis.

senza sord. unis.

Arch. p

Andante non troppo (♩=80)  
colla parte

C. Ingl. (B) Cl. (A) Fag. A. B. Archi

Recit.  
У. знай, старик: Ра-  
ла-ет к нам Рауля, о-руже-носца, дру-га мо-е - го.

C. Ingl. (B) Cl. (A) Fag. A. B.

50

-уль вче-раскон-чал-ся.  
Recit.  
Скон-чался! О бед-ный друг мой, не привелось мне с ним впо-

I rit. a tempo

Ob. *p*

C.ingl. *p*

(B) Cl. *p*

(A) Cl. *p* muta in B

Fag. *p*

A. Я за\_ме\_

Б. \_след\_ний час про\_стить\_ся! Да бу\_дет веч\_ный мир ду\_ше е - го... Но кто же ты?

Archl *mf*

III. IV 3

Cor. *mf*

Tr-be *mf* senza sord.

Tr-ni *mf*

e *mf*

Tuba *mf*

*f*

A. \_нил Ра\_у\_ля. Вот пер\_стен\_ько\_ро\_ля и вот е\_го пись\_мо!..

Б. *Recit.*



a tempo (♩=80)  
(читает письмо)

Б. пер-стень у-зна-ю, он ко-ро-лев-ский. Пись-мо с е-го пе-ча-тью!

Archi

Cl.(B)

Fag.

А.

Б. (кланяясь) О, что за  
Вход открываю.

Archi

I. II *p* *mf* *p* *mf* *Adagio*

Cor.

A. *Recit.*  
рай! Но прежде чем спросить, где я, вам вестья пере-

Archi *p* *mf* *sf* *p* *mf*

Ob. *mf* 3

C. ingl. *mf*

Cl. *mf* 3

Fag. *mf* 3

Cor. I. II *mf* 3

A. - дам, что вскоре сам король сюда прибудет, а с ним великий мавританский врач!

*colla parte*

Archi *mf*

Ob.  
C.ingl.  
Cl.  
Fag.  
Cor. I. II  
A.

По-то. ро-пись же-мне по-ве-дать, где я, от - ку-да э-тот рай среди пустыни, кто здесь жи-

Cor. I. II  
Tr-be  
Tr-ni e Tuba III  
A.  
B.

70

вет?  
Дочь ко-ро-ля Ре-не, сле-па-я И-о-лан-та, не-вес-та герцо-га Бур-

Ob.  
A.  
B.  
V-ni I  
V-ni II  
V-le  
V-c.

Дочь ко-ро-ля сле-па?  
гун-ди-и, Ро-бер-та! О-на не зна-ет све-та!  
*p dolce espr.*

I

Ob.

A.

Б.

Novsem izvestno, chto v Ispanii ona v monastyre zivet u Monny Santa Klary.

Нет, не в Ис.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

Б.

па ни и, а здесь свое ю старо ю корми лицей, же ной моей, почти со дня ро

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

Largo (♩=100)

A.

Б.

За - чем же э - то?

жде ни я она жи вет. Король же ла - ет скрыть от

Archi

Росо рiu (♩=126)

80

Fl. I *p*

Входит Марта.

Б. герцога Роберта до исцеления не - счастье И - оланты.

Archi *pizz.* *arco* *sf* *pp*

Fl. I *mf*

Б. Же - на! О - ру - же - но - сец Альме - рик.

Archi *mf* *arco* *p*

Росо meno (♩=112)

Б. С письмом от короля он прибыл и возвестил, что государь здесь будет, а вместе

Archi *mf*

C. ingl.

Cl.

Fag.

Марта

(Вертрану)

Он в тайну И о ланты посвящен?

A.

Ваш муж мне

B.

с ним великий мавританский врач.

Archi

C. ingl.

Cl.

Fag.

*colla parte*

M.

Но он сказали, что бедная не знает ничего про слепоту свою и что при

A.

все открыл.

C. ingl.

Cl.

Fag.

90

M.

ней упомянуть нельзя освете, о красоте всего, что наши очи видят. Смо.

Poco più vivo (♩=126)

C.ingl. *mf*

Cl. *mf* *mf* *mf*

Fag. *mf*

M. *mf*

- три те, о - сте ре гай - тесь так же на зы вать от ца е - мо на р - хом, ко ро -

Arch. *mf* *(mf)*

Cl. *mf*

M. *mf*

- лем... Он для не е бо га тый рыцарь Ре не, не бо ле е... Так го су дарь ве -

Arch. *pizz.* *p* *pizz.* *p* *pizz.* *p* *pizz.* *p*

Poco di più (♩=144)

Fl.  
Ob.  
C.ingl.  
Cl. II  
Fag.  
Cor. IV  
Tr-be a2  
Tr-ni e Tuba III e Tuba  
Timp.  
M.  
A. -лел.  
Призывный рог за сценой.  
Его желание для меня закон.

Poco di più (♩=144)

Archi  
div. arco  
mf  
div. arco  
mf

11627



100

Cl. II 3

Fag.

Cor. IV 3

Tr-ni e Tuba III e Tuba

Timp.

Б. Идет и открывает калитку. Входит король Рене в сопровождении Эбн-Хакна.

Призывный рог! То прибыл сам король!

Archi

Король

Recit.

Вот, мудрый врач, гдемирная обитель мо.

Detailed description of the musical score: The score is for page 88, measures 100-103. It features a variety of instruments and vocal parts. The woodwinds (Cl. II, Fag., Cor. IV) and brass (Tr-ni e Tuba III, Tuba) play rhythmic patterns, often in triplets. The timpani (Timp.) provides a steady pulse. The bassoon (Б.) has a melodic line. The arches (Archi) play a complex rhythmic accompaniment with dynamic markings like *mf*, *p*, and *f*. The King of Rene (Король) has a recitative (Recit.) part, and the doctor (Вот, мудрый врач) has a vocal line. The score includes performance instructions such as *pizz.* (pizzicato) and *arco* (arco) for the strings, and dynamic markings like *mf*, *p*, and *f*.

Largo (♩ = 92)

Tr-ni e Tuba I p III p

К. *ей голубки бедной, Моланты!* Ты знаешь все теперь. В твоих ру-

Arch. *p 3*

Cl. II *mf*

Fag. I *mf*

Cor. IV *mf*

Tr-ni e Tuba *p* *mf*

Эбн - Хакиа

К. Но где она? Е-е я должен

К. *ка*х последняя надежда исцеления!

Ob. I *mf*

Cingl. *mf*

Cl. *mf*

Fag. *mf*

M. Она теперь заснула, утомясь от зноя и прогулки.

Э.Х. *ви*-деть. Что ж, тем

Ob.

C. Ingl.

Cl.

Fag.

Э-Х.

К.

лучше, я о-б-мо-третье-е во-с-не-мо-гу у-д-об-не-е.

Мар-та и Бер-тра-н, про-во-ди-те-в-ра-

Largo assai (♩=80)

I. II a2

Fl.

Ob.

C. Ingl.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-ni e Tuba

Timp.

Э-Х.

К.

Ал-лах ве-лик, на-дей-ся на не-ча и го-луб-ке на-шей. Со-стра-хом жду-ре-ше-нья тво-е-го.

Arch.

I. II  
a2

F1. *f*

Ob. *f* *ff* *sf*

C.ingl. *f* *ff* *sf* *ff* *dim.* *pp*

Cl. *f* *ff* *sf* *ff* *dim.* *pp*

Fag. *f* *ff* *sf* *ff* *dim.* *pp*

Cor. *ff* *ff*

Tr-be(B) *ff marcato*

Tr-ni e Tuba

Timp. *f*

Э.-Х. Уходит в сопровождении Марты, Бертрана и Альмерика.  
-го!

К. *Recit.*  
Что

Archi *ff* *sf* *ff* *sf* *mf*

a tempo

Fag. *mf* *f*

Cor. *f*

К. ска-жет он? Ка-кой от-вет про-из-не-сет е-го на-у-ка? У-ви-дит И-о-лан-та

Archi *mf* *f*

C.ingl. poco animando *mf* *f*

Cl. *mf* *f*

Fag. *mf* *f* *mf* *f*

Cor. *mf* *f* *mf*

К. свет, иль суждена мне вечно му-ка зная дочью мою лишенной зренья! Ду-ша мо-

Archi *mf* *f* *mf* *f* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.*

in tempo      Andante (♩ = 66)

C.ingl. *ff*

Cl. *ff*

Fag. *ff* *a2*

Cor. *f*

Tr-ni *f* III *pp*

К. *a piena voce molto espr.*  
 - я полна сомненья.      У- же - ли ро- ком о- суж -

Archi *len.* *ff* *f* *p*

130

animando      rit.      a tempo      animando

C.ingl. *mf* *p* I *espr.*

Cl. *mf* *p* *espr.*

Cor. II III *mf* *p*

Tr-ni *p* *pp* *pp*

К. *a piena voce molto espr.*  
 - ден стра-дать невинно ан - гел чи - стый?      И в мрак на- ве-ки по-гру-

Archi *mf* *p* *mp* *p*

Fag. *a2* *a tempo* *string.* *Più mosso* (♩=88)

*mf espr.* *f* *p*

Tr-ni *III* *p* *pp*

К. *-жен* *мо - ей Ио - лан - ты взор лучи - стый? Чтoб слышать радостную*

Archi

*mf* *p* *mf*

Cl. *a2* *mf* *p*

К. *весть,* *узнать на деждилице - ленья,* *я без борьбы готов при-*

Archi

*mf* *pp cresc.* *pp cresc.* *pp cresc.*

140 *a2*

Cl. *mf* *f* *mp*

К. - несть ко - ро - ну, власть, мои владе - нья... Го - тов отдать я все: по.

Archi *mf* *p*

Cl. *a2* *poco dim.* *p* *rit.* *pp*

Fag. *p* *pp* *I*

Tr-ni e Tuba *HI* *p* *pp* *pp*

К. *f*

Archi *dim.* *pp* *pp* *pp*

- кой, от - ра - ду, я все сми - ренно пре - тер -плю, за



Tempo I animando 150 rit. a tempo

C1. *mf* *f*

Fag. *mf* *f*

Cor. III *mp*

Tr-be II *p* *mf* *mp*

Tr-ni e Tuba III *p* *mf* *mp*

К. *a piena voce*  
 все судьбу благо-сло - влю! В ли-шеньях я най-ду у - сла - ду. Го-

Archi *mf* *f* *mf*

Cor. III *p* *mf* III, IV *mf* *mf* Poco più mosso (♩ = 80)

Tr-be *p* *mf* *mf* *mf*

Tr-ni e Tuba *p* *mf* *mf* *mf* III

К. *mp* *mf ad lib.* *mf*

- тов и жизнь свою от - дать, когда бы мог я не ви - дать Иоланты

Archi *p* *mf* *mf* *mf*  
*colla parte* *pizz.* *arco*  
*div.* *unis. pizz.* *arco*  
*pizz.* *f* *arco*  
*pizz.* *f* *arco*

IV rit.

Cor. *mp* *p* *pp* *mf*

Tr-be *mp* *p* *pp* *mf*

Tr-ni *mp* *p* *pp* *mf*

e Tuba III *mp* *p* *pp* *mf*

К. *mf* *f* *ad lib. più tosto Largo*

взор объ-ятым тьмо-ю! О бо-же, сжал-ся на - до мной, перед тобой го-тов во  
*pizz.*

Archi *mp* *p* *pp* *mf* *pizz.*

160 Più mosso

Ob. *p* *mf*

C.ingl. *p* *mf*

Cl. *p* *mf*

Fag. *mp* *p* *mf*

Cor. *mp* IV

К. *p*

пра-хе па-стья, о бо-же, бо-же мой, сжал-ся, сжал-ся на до мно  
*colla parte arco*

Archi *p* *arco*

Tempo I

Fl. *ff* *a2* *muta in Picc.*

Ob. *ff* *a2*

C. ingl. *ff* *a2* *p*

Cl. *ff* *a2* *f* *p*

Fag. *ff* *a2* *f* *p*

Cor. *f* *ff*

Tr-be *ff*

Tr-ni e Tuba *ff*

Timp. *ppp* *f* *p*

R.

io!

Tempo I

Arch. *ff* *f* *p*